

SILVERCREST®



SENSOR-SEIFENSPENDER/AUTOMATIC SOAP DISPENSER/ DISTRIBUTEUR DE SAVON AUTOMATIQUE SSE 6 D2

(DE) (AT) (CH)

SENSOR-SEIFENSPENDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

DISTRIBUTEUR DE SAVON AUTOMATIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

DOZOWNIK DO MYDŁA Z CZUJNIKIEM

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

SENZOROVÝ DÁVKOVAČ MYDLA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(GB) (IE)

AUTOMATIC SOAP DISPENSER

Operation and safety notes

(NL) (BE)

SENSOR-ZEEPDISPENSER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

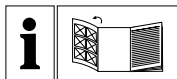
(CZ)

DÁVKOVAČ MÝDLA SE SENZOREM

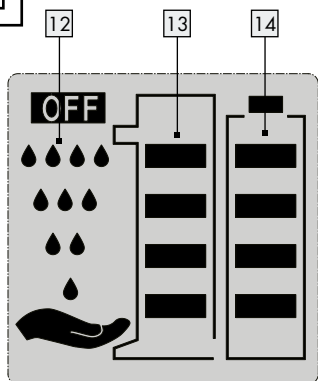
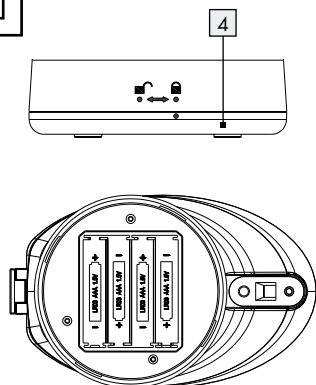
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

IAN 346706_2004





DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	14
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	23
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	34
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	43
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	52
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	60

A**B****C**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 6
Teilebeschreibung.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
Sicherheit	Seite 7
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 8
Vor der ersten Inbetriebnahme	Seite 9
Bedienung	Seite 10
Batterien einsetzen / auswechseln.....	Seite 10
Aufstellen / Inbetriebnahme.....	Seite 10
Displayanzeigen.....	Seite 10
Produkt verwenden.....	Seite 11
Reinigung und Wartung	Seite 11
Problembehebung	Seite 11
Entsorgung	Seite 12
Garantie	Seite 12
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 13
Service.....	Seite 13

Legende der verwendeten Piktogramme



Nur für den Innenbereich



Gleichstrom/-spannung

Sensor-Seifenspender

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Spenden von flüssiger Seife in Waschräumen geeignet. Dieses Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

Abb. A:

- 1 Deckel
- 2 Stopfen
- 3 Öffnung zum Nachfüllen von Seife
- 4 Batteriefach

- 5 Unterer Sensor
- 6 LED
- 7 Oberer Sensor
- 8 Seifenöffnung
- 9 Display
- 10 +-Taste
- 11 --Taste

Abb. B:

- 12 Anzeige Ausgabemenge
- 13 Anzeige Füllstand
- 14 Anzeige Batteriestatus

● Technische Daten

- Batterie: 4 x 1,5 V AAA / LR03
(im Lieferumfang enthalten)
- Max. Füllmenge: ca. 280 ml
- Schutzart: IPX4 (geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)

● Lieferumfang

- 1 Sensor-Seifenspender
- 4 Batterien
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheit

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



! WARNING!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - keinen starken mechanischen Beanspruchungen aus.Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.

- Öffnen Sie niemals das Produkt! Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von Fachkräften durchführen. Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen an Gehäuse

und Batteriefach. Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.

- Halten Sie das Produkt sauber.
- Befüllen Sie das Produkt nur mit flüssiger Seife.

 **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Andernfalls droht Beschädigung des Produkts.

-  Ausschließlich für den Innenbereich geeignet.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines

Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
 - Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien /

Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der ersten Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

● Bedienung

● Batterien einsetzen/ auswechseln

Vorsicht! Produktbeschädigung!

Hinweis: Achten Sie beim Einlegen der Batterien immer auf die auf dem Batteriefach [4] angegebene Polarität.

Hinweis: Verwenden Sie stets Batterien des Typs Micro AAA, LR03.

Hinweis: Verwenden Sie immer Batterien des gleichen Typs.

- Drehen Sie den Deckel des Batteriefachs [4] gegen den Uhrzeigersinn, bis der Punkt auf dem Deckel an dem Punkt „■“ des Produkts ausgerichtet ist und der Deckel abgenommen werden kann (s. Abb. C).
- Entfernen Sie den Deckel vom Batteriefach [4].
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die alten Batterien.
- Legen Sie die neuen Batterien entsprechend dem Polaritätsdiagramm des Batteriefachs [4] ein.
- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs [4], indem Sie ihn auf das Batteriefach [4] setzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis der Punkt auf dem Deckel an dem Punkt „■“ des Produkts ausgerichtet ist (s. Abb. C). Achten Sie auf die Aussparungen an dem Gehäuse. Das Display [9] leuchtet grün und alle Anzeigen blinken dreimal. Wenn der Spender keine Seife enthält, blinkt die Anzeige Füllstand [13] weiter.

● Aufstellen / Inbetriebnahme

- Stellen Sie das Produkt auf einen geeigneten ebenen Untergrund.
- Öffnen Sie den Deckel [1].
- Ziehen Sie den Stopfen [2] aus der Öffnung zum Nachfüllen von Seife [3].
- Füllen Sie flüssige Seife in den Seifenbehälter.

Hinweis: Achten Sie beim Befüllen auf die im Seifenbehälter sichtbare „Max“-Markierung. Überschreiten Sie niemals die „Max“-Markierung, wenn Sie das Produkt mit Seife befüllen. Andernfalls kann das Produkt überlaufen (s. Abb. A).

Hinweis: Füllen Sie mindestens 100 ml Seife ein; andernfalls blinkt die Anzeige Füllstand [13].

- Stecken Sie den Stopfen [2] wieder in die Öffnung zum Nachfüllen von Seife [3].
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display [9] und schließen Sie den Deckel [1]. Das Produkt ist nun betriebsbereit.

● Displayanzeigen

Hinweis: Die Displayanzeigen sind nur sichtbar, wenn der Deckel [1] geöffnet ist.

- Die Anzeige Ausgabemenge [12] zeigt die Menge der bei jeder Verwendung abgegebenen Seife an.
- Die Anzeige Füllstand [13] zeigt an, wieviel Seife im Seifenbehälter verbleibt. Je weniger Balken sichtbar sind, desto weniger Seife befindet sich im Seifenbehälter. Wenn nur ein Balken angezeigt wird, beginnt die Anzeige Füllstand [13] zu blinken. Füllen Sie den Seifenbehälter nach.

Hinweis: Füllen Sie so viel Seife in den Seifenbehälter, bis die Anzeige aufhört zu blinken.

- Die Anzeige Batteriestatus [14] zeigt den Ladezustand der eingelegten Batterien an. Wird nur ein Balken angezeigt, sollten Sie die Batterien zeitnah wechseln.

● Produkt verwenden

- Stellen Sie die Menge der Seife ein, die bei jeder Verwendung abgegeben werden soll. Drücken Sie so oft die +-Taste [10] oder --Taste [11], bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird. Sie können zwischen vier Seifenmengen wählen. Je mehr Tropfen in der Anzeige Ausgabemenge [12] angezeigt werden, desto mehr Seife wird abgegeben.
- Halten Sie Ihre Hand unter die Seifenöffnung [8]. Das Produkt startet mit der Seifenabgabe.
- Sobald die Abgabe stoppt, können Sie Ihre Hand zurück ziehen.

Hinweis: Die Seifenausgabe stoppt auch, sobald Sie Ihre Hand weg bewegen. Dies gilt auch dann, wenn die eingestellte Menge noch nicht abgegeben wurde.

- Wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen möchten, drücken Sie so oft die --Taste [11], bis „OFF“ im Display [9] angezeigt wird.
- Drücken Sie die +-Taste [10], um das Produkt wieder einzuschalten.

Hinweis: Wenn Sie eine große Menge Seife aus dem Seifenbehälter entfernen müssen, können Sie die Seifenausgabe 30 Sekunden laufen lassen: Drücken Sie die +-Taste [10] und --Taste [11] gleichzeitig und halten Sie sie für ca. 3 Sekunden

gedrückt. Das Produkt beginnt mit der Seifenausgabe und stoppt nach 30 Sekunden.

Hinweis: Wenn Sie das Produkt mehrere Tage nicht benutzt haben, müssen Sie möglicherweise die Seifenspendefunktion mehrmals hintereinander aktivieren, bevor die Seife erneut ausgegeben wird.

● Reinigung und Wartung

- Die LED [6] kann nicht ausgetauscht werden.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die --Taste [11] so oft drücken, bis „OFF“ im Display [9] angezeigt wird.
- Wischen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel auf dem Tuch.
- Wenn einer der Sensoren [5]/[7] verschmutzt ist, reinigen Sie diesen vorsichtig mit einem feuchten Tuch.

● Problembehebung

● = Problem

⦿ = Ursache

○ = Behebung

● Die Seife tritt langsamer aus der Seifenöffnung [8] als üblich oder das Produkt funktioniert nicht.

⦿ Die Batterien sind zu schwach.

○ Wechseln Sie die Batterien aus (siehe „Batterien einsetzen / auswechseln“)

⦿ Es ist Wasser ins Batteriefach [4] eingetreten.

- Lassen Sie das Batteriefach 4 vollständig trocknen. Setzen Sie dann neue Batterien ein (siehe „Batterien einsetzen / auswechseln“).

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel

besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4

List of pictograms used	Page 15
Introduction	Page 15
Intended use	Page 15
Description of parts	Page 15
Technical data	Page 15
Included items	Page 15
Safety	Page 15
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 17
Before first use	Page 18
Operation	Page 18
Inserting / replacing the batteries	Page 18
Setup / First use	Page 19
Display indicators	Page 19
Using the product	Page 19
Cleaning and maintenance	Page 20
Troubleshooting	Page 20
Disposal	Page 20
Warranty	Page 21
Warranty claim procedure	Page 21
Service	Page 22

List of pictograms used



For indoor use only



Direct current / voltage

Automatic Soap Dispenser

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is intended for dispensing liquid soap in the washroom. This product is solely intended for private household use only and not for commercial use.

● Description of parts

Fig. A:

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Lid |
| 2 | Plug |
| 3 | Soap refill opening |
| 4 | Battery compartment |
| 5 | Lower sensor |
| 6 | LED |

- | | |
|----|--------------|
| 7 | Upper sensor |
| 8 | Soap outlet |
| 9 | Display |
| 10 | "+" Button |
| 11 | "-" Button |

Fig. B:

- | | |
|----|---------------------------|
| 12 | "Soap quantity" indicator |
| 13 | "Fill level" indicator |
| 14 | "Battery" indicator |

● Technical data

- Battery: 4 x 1.5V AAA / LR03 (included in delivery)
- Capacity: approx. 280 ml
- Protection Type: IPX4 (protected against water splashes from any direction)

● Included items

- 1 Automatic Soap Dispenser
- 4 Batteries
- 1 Directions for use



Safety

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



⚠ WARNING!
DANGER TO LIFE

**AND ACCIDENT HAZ-
ARD FOR TODDLERS
AND SMALL CHILDREN!**

Never allow children to play unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Children should be kept away from the packaging material at all times.

This is not a toy.

- Do not subject the product to
 - any extreme temperatures,
 - severe mechanical stress.Otherwise damage to the product may result.
- Never open up the product! Have repairs carried out only by an electrician or the relevant service centre. Failure to observe this advice may result in damage to the product.
- This product can be used by children aged from 8 years

and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use the product if it is damaged. Check at regular intervals for damage to the housing and battery compartment. Please note that damage arising from improper handling, non-observance of the operating instructions or interference with the inside of the product by unauthorised persons is excluded from the warranty.
- Keep the product clean.
- Fill the product with liquid soap only.

⚠ WARNING! Do not immerse the product in water. Failure to observe this advice may result in damage to the product.

-  Only intended for use indoors.

 Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.

-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable

batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!

- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Before first use

Note: Remove all packaging materials from the product.

● Operation

● Inserting/replacing the batteries

Caution! Product damage!

Note: Always observe the polarity indicated on the battery compartment **4** when inserting the batteries!

Note: Always use batteries of the type Micro AAA, LR03.

Note: Always use batteries of the same type.

- Turn the lid of the battery compartment **4** anticlockwise until the point on the lid is adjacent to the point "■" on the product and the lid can be removed (see Fig. C).
- Remove the lid from the battery compartment **4**.
- Remove the old batteries, if present.
- Insert new batteries according to the polarity diagram of the battery compartment **4**.
- Close the lid of the battery compartment **4** by replacing it onto the battery compartment **4** and turning it clockwise until the point on the lid is adjacent to the point "■" on the product (see Fig. C). Pay attention to the recesses on the housing. The display **9** lights up green and all indicators flash 3 times. If the dispenser does not contain any soap, the "Fill level" indicator **13** continues to flash.

● Setup / First use

- Place the product on a suitable, level surface.
- Open the lid **1**.
- Pull the plug **2** from the soap refill opening **3**.
- Pour liquid soap into the soap tank.
Note: During filling, note the "Max" mark that is visible, if you look into the soap tank. Never exceed the "Max" mark when filling with soap! Otherwise, the product may overflow (see Fig. A).
Note: Pour in at least 100 ml of soap; otherwise, the "Fill level" indicator **13** will flash.
- Replace the plug **2** in the soap refill opening **3**.

- Remove the protective film from the display **9** and close the lid **1**. The product is now ready for use.

● Display indicators

Note: The display indicators are only visible if the lid **1** is open.

- The "Soap quantity" indicator **12** shows the amount of soap dispensed for each use.
- The "Fill level" indicator **13** shows how much soap remains in the soap tank. The fewer bars are visible, the less soap there is in the soap tank. If only one bar remains the "Fill level" indicator **13** begins to flash. Refill the soap tank.
Note: Pour much soap in the soap tank until the indicator stops flashing.
- The "Battery" indicator **14** shows the charge level of the batteries that have been inserted. If only one bar remains you should replace the batteries soon.

● Using the product

- Set the quantity of soap you want dispensed for each use. Press the "+" button **10** or "-" button **11** repeatedly until the desired setting is displayed. You can select from four soap quantities. The more drops displayed in the "Soap quantity" indicator **12**, the more soap is dispensed.
- Hold your hand underneath the soap outlet **8**. The product starts dispensing soap.
- As soon as dispensing stops, you can withdraw your hand.

Note: The soap dispensing also stops as soon as you withdraw your hand. This is true even if the programmed quantity has not yet been dispensed.

- If you do not intend to use the product for long periods, press the “-” button [11] repeatedly until “OFF” appears in the display [9].
- Press the “+” button [10] to turn the product back on.

Note: If you need to remove a large quantity of soap from the soap tank, you can let the soap dispensing run for 30 seconds: Press the “+” button [10] and the “-” button [11] simultaneously and hold them for about three seconds. The product begins dispensing soap and stops after 30 seconds.

Note: If you have not used the product for several days, you may have to activate the soap dispensing function several times in a row before soap is dispensed again.

● **Cleaning and maintenance**

- The LED [6] cannot be replaced.
- Turn off the product by pressing the “-” button [11] repeatedly until “OFF” appears in the display [9].
- Wipe the product with a damp cloth. If required, use a mild detergent on the cloth.
- If one of the sensors [5] / [7] is dirty, clean it carefully with a damp cloth.

● **Troubleshooting**

● **= Problem**

● = Cause

○ = Remedy

● **The soap is dispensed slower than usual from the soap outlet [8] or the product does not work.**

- The batteries are too weak.
- Replace the batteries (see “Inserting / replacing the batteries”).
- Water has entered the battery compartment [4].
- Allow the battery compartment [4] to dry completely. Insert new batteries (see “Inserting/replacing the batteries”).

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product

defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

CE IPX4

Légende des pictogrammes utilisés	Page 24
Introduction	Page 24
Utilisation conforme	Page 24
Descriptif des pièces	Page 24
Caractéristiques techniques.....	Page 24
Contenu de la livraison.....	Page 24
Sécurité	Page 25
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables.....	Page 26
Avant la première mise en service	Page 28
Utilisation	Page 28
Installation / remplacement des piles.....	Page 28
Mise en place / Mise en service	Page 28
Affichages sur l'écran	Page 29
Utilisation du produit.....	Page 29
Nettoyage et maintenance	Page 30
Dépannage	Page 30
Mise au rebut	Page 30
Garantie	Page 31
Faire valoir sa garantie.....	Page 32
Service après-vente	Page 33

Légende des pictogrammes utilisés



Uniquement pour un usage en intérieur



Courant continu / Tension continue

Distributeur de savon automatique

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit a été conçu pour la distribution de savon liquide dans les sanitaires. Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

● Descriptif des pièces

III. A :

- 1 Couverture
- 2 Bouchon
- 3 Ouverture pour remplir avec du savon
- 4 Compartiment à piles

- 5 Capteur inférieur
- 6 LED
- 7 Capteur supérieur
- 8 Ouverture pour savon
- 9 Écran
- 10 Touche +
- 11 Touche -

III. B :

- 12 Affichage quantité sortie
- 13 Affichage niveau de remplissage
- 14 Affichage niveau des piles

● Caractéristiques techniques

Pile : 4 x 1,5V 
AAA / LR03 (fournies)

Capacité de remplissage max. : env. 280 ml
Type de protection : IPX4 (protégé contre les projections d'eau venant de toutes les directions)

● Contenu de la livraison

1 distributeur de savon à capteur
4 piles
1 mode d'emploi



Sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
ET INSTRUCTIONS POUR
L'AVENIR !



⚠ Avertissement !

DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage. Ce produit n'est pas un jouet.

- N'exposez pas le produit
 - à des températures extrêmes,
 - à de fortes sollicitations mécaniques.

Dans le cas contraire, le produit risque d'être endommagé.

- Ne jamais ouvrir le produit !
Ne confiez les réparations qu'à des personnes qualifiées en la matière. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Ne pas faire fonctionner le produit s'il est endommagé.

Contrôlez régulièrement le bon état du boîtier et du compartiment à piles. Veuillez noter que tout endommagement dû à une manipulation incorrecte, au non respect du mode d'emploi ou à une intervention par des personnes non autorisées est exclu de la garantie.

- Veillez à ce que le produit soit toujours propre.
- Remplir exclusivement le produit de savon liquide.

⚠ Avertissement ! Ne pas immerger le produit dans l'eau. Risque d'endommagement du produit dans le cas contraire.

-  Conçu exclusivement pour un usage en espace intérieur.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

■ DANGER DE MORT !

Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



■ RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PRO-

TECTION ! Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent

provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile /

pile rechargeable et sur le produit.

- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● **Avant la première mise en service**

Remarque : veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

● **Utilisation**

● **Installation / remplacement des piles**

Attention ! Endommagement du produit !

Indication : lors de la mise en place des piles, veuillez à toujours respecter la polarité indiquée sur le compartiment à piles [4].

Indication : utilisez toujours des piles de type Micro AAA, LR03.

Indication : utilisez toujours des batteries du même type.

- Tournez le couvercle du compartiment à piles [4] dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le point sur le couvercle se trouve au niveau du point „■” du produit et que le couvercle puisse être retiré (voir ill. C).
- Enlevez le couvercle du couvercle à piles [4].
- Enlevez, le cas échéant, les piles usagées.
- Insérez de nouvelles piles conformément au diagramme de polarité du compartiment à piles [4].
- Fermez le couvercle du compartiment à piles [4] en le plaçant sur le compartiment à piles [4] et en le tournant dans le sens horaire, jusqu'à ce que le point sur le couvercle se trouve au niveau du point „■” du produit (voir ill. C). Veillez aux encoches sur le boîtier. L'écran [9] s'allume en vert et tous les affichages clignotent trois fois. Si le distributeur ne contient pas de savon, l'affichage niveau de remplissage [13] continuent de clignoter.

● **Mise en place / Mise en service**

- Placez le produit sur un support plat adapté.
- Ouvrez le couvercle [1].
- Tirez le bouchon [2] de l'ouverture pour remplir avec du savon [3].
- Mettez du savon liquide dans le réservoir à savon.

Indication : lors du remplissage, prenez garde au marquage „Max” visible sur le réservoir à savon. Ne dépassez jamais le marquage „Max” lorsque vous remplissez le produit avec du savon. Sinon le produit peut déborder (voir ill. A).

Indication : versez au moins 100 ml de savon, sinon l’affichage niveau de remplissage [13] clignote.

- Mettez de nouveau le bouchon [2] dans l’ouverture pour remplir avec du savon [3].
- Enlevez le film de protection de l’écran [9] et fermez le couvercle [1]. Le produit est maintenant prêt à fonctionner.

● Affichages sur l’écran

Indication : les affichages sur l’écran sont visibles uniquement lorsque le couvercle [1] est ouvert.

- L’affichage quantité sortie [12] affiche la quantité de savon donnée lors de chaque utilisation.
- L’affichage niveau de remplissage [13] affiche combien de savon il reste dans le réservoir à savon. Moins il y a de barres visibles, moins il y a de savon dans le réservoir à savon. Lorsqu’une seule barre s’affiche, l’affichage niveau de remplissage [13] commence à clignoter. Remplissez le réservoir à savon.

Indication : mettez autant de savon que nécessaire dans le réservoir à savon jusqu’à ce que l’affichage arrête de clignoter.

- L’affichage niveau des piles [14] affiche l’état de charge des piles insérées. Si une seule barre s’affiche, les piles devraient être changées aussi rapidement que possible.

● Utilisation du produit

- Réglez la quantité de savon qui doit être délivrée à chaque utilisation. Appuyez

autant que nécessaire sur la touche + [10] ou sur la touche - [11] jusqu’à ce que le réglage souhaité s’affiche. Vous pouvez choisir entre quatre quantités de savon. Plus il y a de gouttes dans l’affichage quantité sortie [12], plus la quantité de savon délivrée sera élevée.

- Maintenez votre main sous l’ouverture pour savon [8]. Le produit commence à délivrer du savon.
- Dès que la distribution s’arrête, vous pouvez retirer votre main.

Indication : la délivrance de savon s’arrête également dès que vous éloignez votre main. Ceci est également valable lorsque la quantité paramétrée n’a pas encore été délivrée.

- Si vous ne souhaitez pas utiliser le produit durant une période prolongée, appuyez autant que nécessaire sur la touche - [11] jusqu’à ce que „OFF” s’affiche à l’écran [9].
- Appuyez sur la touche + [10] pour allumer à nouveau le produit.

Indication : si vous devez enlever une grande quantité de savon du réservoir à savon, vous pouvez faire fonctionner la sortie savon pendant 30 secondes : pressez la touche + [10] et la touche - [11] en même temps et maintenez-les appuyées pendant env. 3 secondes. Le produit commence à délivrer du savon et s’arrête après 30 secondes.

Indication : si vous n’avez pas utilisé le produit durant plusieurs jours, il se peut que vous ayez à activer plusieurs fois de suite la fonction de délivrance de savon avant que du savon ne soit à nouveau délivré.

● Nettoyage et maintenance

- La LED [6] ne peut pas être remplacée.
- Éteignez le produit en appuyant sur la touche - [11] autant que nécessaire jusqu'à ce que „OFF“ s'affiche à l'écran [9].
- Essuyez le produit avec un chiffon humide. Si nécessaire, utilisez un produit nettoyant doux appliqué sur le chiffon.
- Si l'un des capteurs [5]/[7] est sale, nettoyez-le avec précaution avec un chiffon humide.

● Dépannage

● = Problème

● = Cause

○ = Réparation

● Le savon s'écoule de l'ouverture [8] plus lentement que d'habitude ou le produit ne fonctionne pas.

- Les piles sont trop faibles.
- Remplacez les piles (voir «Installation / remplacement des piles»)
- De l'eau est entrée dans le compartiment à piles [4].
- Laissez complètement sécher le compartiment à piles [4]. Ensuite, insérez des nouvelles piles (voir «Installation / remplacement des piles»).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composites.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la

consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre

discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

CE IPX4

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 35
Inleiding	Pagina 35
Correct gebruik	Pagina 35
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 35
Technische gegevens	Pagina 35
Omvang van de levering	Pagina 35
Veiligheid	Pagina 36
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina 37
Voor de eerste ingebruikname	Pagina 38
Bediening	Pagina 39
Batterijen plaatsen / vervangen	Pagina 39
Plaatsen / ingebruikname	Pagina 39
Displayweergaven	Pagina 39
Product gebruiken	Pagina 40
Reiniging en onderhoud	Pagina 40
Problemen verhelpen	Pagina 40
Afvoer	Pagina 41
Garantie	Pagina 41
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 42
Service	Pagina 42

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Alleen voor binnenshuis



Gelijkstroom / -spanning

Sensor-zeepdispenser

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Het product is geschikt als dispenser van vloeibare zeep in wasruimtes. Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privé-huishoudens en niet voor commercieel gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

Afb. A:

- 1 Deksel
- 2 Stop
- 3 Opening voor het bijvullen van zeep
- 4 Batterijvak
- 5 Onderste sensor

- 6 LED
- 7 Bovenste sensor
- 8 Zeepopening
- 9 Display
- 10 +-knop
- 11 --knop

Afb. B:

- 12 Display uitgiftehoeveelheid
- 13 Display vulniveau
- 14 Display batterijstatus

● Technische gegevens

Batterij:	4 x 1,5 V  AAA / LR03 (inbegrepen)
Max. vulhoeveelheid:	ca. 280 ml
Beschermingsklasse:	IPX4 (bescherming tegen spatwater uit alle richtingen)

● Omvang van de levering

- 1 sensor-zeepdispenser
- 4 batterijen
- 1 bedieningshandleiding



Veiligheid

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDS-INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!



⚠ WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat kans op verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Dit product is géén speelgoed.

- Stel het product
 - niet bloot aan extreme temperaturen,
 - of aan sterke mechanische belastingen.

Anders kan het product beschadigd raken.

- Open het product nooit! Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een vakman. Anders kan het product beschadigd raken.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Neem het product niet in gebruik als het beschadigd is. Controleer het product regelmatig op

beschadigingen aan de behuizing en het batterijvak. Beschadigingen door ondeskundig gebruik, negeren van de handleiding of ingrepen door niet-geautoriseerde personen zijn van de garantieverlening uitgesloten.

- Houd het product schoon.
- Vul het product alleen met vloeibare zeep.

WAARSCHUWING!

Dompel het product niet onder in water. Anders kan het product beschadigd raken.

-  Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen.

Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!

- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet

oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben

bijv. radiatoren / direct zonlicht.

- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvlies vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHAND-

SCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!

- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

● **Voor de eerste ingebruikname**

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

● Bediening

● Batterijen plaatsen / vervangen

Voorzichtig! Beschadiging van het product!

Opmerking: let tijdens het plaatsen van de batterijen altijd op de polariteit die op het batterijvak [4] wordt aangegeven.

Opmerking: gebruik alleen batterijen van het type Micro AAA, LR03.

Opmerking: gebruik altijd batterijen van hetzelfde type.

- Draai het deksel van het batterijvak [4] tegen de klok in, totdat de punt op het deksel gericht is op het punt „” van het product en het deksel kan worden verwijderd (z. afb. C).
- Verwijder het deksel van het batterijvak [4].
- Verwijder de oude batterijen, indien aanwezig.
- Plaats de nieuwe batterijen volgens de polariteit van het batterijvak [4].
- Sluit het deksel van het batterijvak [4] door dit op het batterijvak [4] te plaatsen en met de klok mee te draaien, totdat de punt op het deksel gericht is op het punt „” van het product en het deksel kan worden verwijderd (z. afb. C). Let op de uitsparingen op de behuizing. Het display [9] brandt groen en alle displays knipperen drie keer. Als de dispenser geen zeep bevat, blijft het display vulniveau [13] knipperen.

● Plaatsen / ingebruikname

- Plaats het product op een geschikte vlakke ondergrond.
- Open het deksel [1].
- Trek de stop [2] uit de opening om zeep [3] bij te vullen.
- Vul de zeepdispenser met vloeibare zeep.
Opmerking: let bij het vullen op de in de zeepdispenser zichtbare „max’-markering. Overschrijd de „max’-markering nooit als u het product met zeep vult. Anders kan het product overstromen (z. afb. A).
Opmerking: vul het product met maximaal 100 ml zeep; anders knippert het display vulniveau [13].
- Steek de stop [2] weer in de opening om zeep [3] bij te vullen.
- Verwijder de beschermfolie van het display [9] en sluit het deksel [1]. Het product is nu gereed voor gebruik.

● Displayweergaven

Opmerking: de displayweergaven zijn alleen zichtbaar als het deksel [1] geopend is.

- Het display uitgiftehoeveelheid [12] geeft de hoeveelheid zeep aan, die bij elk gebruik werd uitgegeven.
- Het display vulniveau [13] toont hoeveel zeep er nog in de zeepdispenser aanwezig is. Hoe minder van de balk zichtbaar is, des te minder zeep bevindt zich in de zeepdispenser. Als er slechts één balk wordt weergegeven, bevindt het display vulniveau [13] te knipperen. Vul de zeepdispenser bij.

Opmerking: vul zoveel zeep in de zeepdispenser totdat het display niet meer knippert.

- Het display batterijstatus [14] geeft de laadtoestand van de geplaatste batterijen aan. Als er slechts één balk wordt weergegeven, moet u de batterijen binnenkort vervangen.

● Product gebruiken

- Stel de hoeveelheid zeep in die bij elk gebruik moet worden uitgegeven. Druk zo vaak op de +toets [10] of de -toets [11] totdat de gewenste instelling wordt weergegeven. U kunt kiezen uit vier zeephoeveelheden. Hoe meer druppels er op het display uitgiftehoeveelheid [12] worden weergegeven, des te meer zeep wordt er uitgegeven.
- Houd uw hand onder de zeepopening [8]. Het product begint met de zeepuitgifte.
- Zodra de uitgifte stopt, kunt u uw hand terugtrekken.

Opmerking: de zeepuitgifte stopt ook zodra u uw hand weg beweegt. Dit geldt ook als de ingestelde hoeveelheid nog niet is uitgegeven.

- Als u het product langere tijd niet wilt gebruiken, drukt u net zo vaak op de -toets [11] totdat ,OFF' op het display [9] wordt weergegeven.
- Druk op de +toets [10] om het product weer in te schakelen.

Opmerking: als u een grotere hoeveelheid zeep uit de zeepdispenser moet verwijderen, kunt u de zeepuitgifte ook 30 seconden laten lopen: druk tegelijkertijd op de +toets [10] en -toets [11] en houd deze ongeveer 3 seconden ingedrukt. Het product begint met de zeepuitgifte en stopt na 30 seconden.

Opmerking: als u het product meerdere dagen niet heeft gebruikt, kan het zijn dat u de dispenserfunctie meerdere keren achter elkaar moet activeren voordat er weer zeep wordt uitgegeven.

● Reiniging en onderhoud

- De LED [6] kan niet worden vervangen.
- Schakel het product uit door net zo vaak op de -toets [11] te drukken totdat ,OFF' op het display [9] wordt weergegeven.
- Reinig het product met een vochtig doekje. Gebruik indien nodig een mild reinigingsmiddel op het doekje.
- Als één van de sensoren [5]/[7] vervuild is, kunt u deze voorzichtig met een vochtige doek reinigen.

● Problemen verhelpen

● = probleem

● = oorzaak

○ = oplossing

● De zeep komt langzamer uit de zeepopening [8] dan normaal of het product functioneert niet.

- De batterijen zijn bijna leeg.
- Vervang de batterijen (zie ,Batterijen plaatsen/vervangen').
- Er is water in het batterijvak [4] gekomen.
- Laat het batterijvak [4] helemaal drogen. Plaats vervolgens nieuwe batterijen (zie ,Batterijen plaatsen/vervangen').

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

BE Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

CE IPX4

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 44
Wstęp	Strona 44
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 44
Opis części	Strona 44
Dane techniczne	Strona 44
Zawartość	Strona 44
Bezpieczeństwo	Strona 45
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 46
Przed pierwszym uruchomieniem	Strona 48
Obsługa	Strona 48
Zakładanie / Wymiana baterii	Strona 48
Ustawianie / uruchamianie	Strona 48
Komunikaty na wyświetlaczu	Strona 49
Stosowanie produktu	Strona 49
Czyszczenie i konserwacja	Strona 49
Rozwiązywanie problemów	Strona 50
Utylizacja	Strona 50
Gwarancja	Strona 51
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 51
Serwis	Strona 51

Legenda zastosowanych piktogramów



Tylko do zastosowania
w pomieszczeniach



Prąd stały / napięcie stałe

Dozownik do mydła z czujnikiem

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do dozowania płynnego mydła w łazience. Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych, nie zaś do zastosowania komercyjnego.

● Opis części

rys. A:

- 1 Pokrywka
- 2 Korek

- 3 Otwór do napełniania mydła
- 4 Komora na baterie
- 5 Dolny czujnik
- 6 LED
- 7 Górny czujnik
- 8 Otwór mydła
- 9 Wyświetlacz
- 10 Przycisk +
- 11 Przycisk -

rys. B:

- 12 Wskaźnik ilości wypływania mydła
- 13 Wskaźnik napełnienia
- 14 Wskaźnik stanu baterii

● Dane techniczne

Bateria:	4 x 1,5 V
	AAA / LR03 (dołączone do zestawu)
Maks. napełnienie:	ok. 280 ml
Rodzaj ochrony:	IPX4 (ochrona przed zachlapaniem ze wszystkich kierunków)

● Zawartość

- 1 czujnik dozownika mydła
- 4 baterie
- 1 instrukcja obsługi



Bezpieczeństwo

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ!



OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA LUB ODNIESIENIA OBRA- ŻEŃ PRZEZ DZIECI! W

żadnym wypadku nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego. Niniejszy produkt nie jest zabawką.

- Nie narażać produktu na – działanie ekstremalnych temperatur,

– silne mechaniczne obciążenia.

W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem produktu.

- Nigdy nie otwierać produktu! Wykonywanie napraw należy zlecać wyłącznie specjalistom. W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem produktu.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie należy używać produktu, jeśli uległ on uszkodzeniu.

Regularnie sprawdzać produkt pod kątem uszkodzeń na budowie i komorze na baterie. Należy pamiętać, że uszkodzenia spowodowanie nieodpowiednią obsługą, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub ingerencją osób nieupoważnionych są wyłączone z gwarancji.

- Produkt należy utrzymywać w czystości.
- Produkt napełniać wyłącznie płynnym mydłem.

 **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać produktu w wodzie. W innym razie może dojść do uszkodzenia produktu.

-  Przeznaczony wyłącznie do zastosowania w pomieszczeniach.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów

■ ZAGROŻENIE ŻYCIA!

Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!

- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.

■ **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBU-**

CHU! Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii / akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.

- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie / akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim

przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii / akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii / akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!
- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką

lub patyczkiem higienicznym!

- Zużyte baterie / akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● **Przed pierwszym uruchomieniem**

Wskazówka: Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

● **Obsługa**

● **Zakładanie/Wymiana baterii**

Ostrożnie! Uszkodzenie produktu!

Wskazówka: podczas wkładania baterii należy zawsze zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów pokazane w komorze na baterie [4].

Wskazówka: zawsze stosować baterie typu mikro AAA, LR03.

Wskazówka: zawsze stosować baterie tego samego typu.

- Pokrywkę komory na baterie [4] przekreślić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż kropka na pokrywie będzie skierowana na punkt „■” produktu i będzie można zdjąć pokrywę (patrz rys. C).
- Zdjąć pokrywę z komory na baterie [4].
- Usunąć stare baterie, jeśli są włożone.

- Włożyć nowe baterie odpowiednio do diagramu z biegunami w komorze na baterie [4].
- Zamknąć pokrywkę komory na baterie [4], w tym celu należy umieścić ją na komorze na baterie [4] i przekreślić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż kropka na pokrywie będzie skierowana na punkt „■” produktu (patrz rys. C). Uważać na wgłębienia na obudowie. Wyświetlacz [9] zaświeci się na zielono a wszystkie wskaźniki zamigają trzy razy. Jeśli w dozowniku nie ma mydła, to wskaźnik napełnienia [13] miga dalej.

● **Ustawianie / uruchamianie**

- Produkt ustawić na odpowiednim, równym podłożu.
- Otworzyć pokrywę [1].
- Wyjąć korek [2] z otworu do napełniania mydła [3].
- Wlać mydło w płynie do pojemnika na mydło.

Wskazówka: podczas napełniania uważać na widoczne w pojemniku na mydło zaznaczenie „Max”. Podczas napełniania produktu mydłem nigdy nie przekraczać zaznaczenia „Max”. W przeciwnym razie produkt może wylać (patrz rys. A).

Wskazówka: wlać co najmniej 100 ml; w przeciwnym razie będzie migał wskaźnik napełnienia [13].

- Włożyć korek [2] ponownie w otwór do napełniania mydła [3].
- Zdjąć folię ochronną z wyświetlacza [9] i zamknąć pokrywę [1]. Produkt jest gotowy do zastosowania.

● Komunikaty na wyświetlaczu

Wskazówka: komunikaty na wyświetlaczu są widoczne jedynie, gdy otwarta jest pokrywka [1].

- Wskaźnik ilości wypływania mydła [12] pokazuje ilość wypływającego mydła przy każdym zostawianiu.
- Wskaźnik napełnienia [13] pokazuje, ile mydła znajduje się w pojemniku na mydło. Im mniej pasków, tym mniej mydła znajduje się w pojemniku na mydło. Jeśli wyświetlany będzie tylko jeden pasek, to wskaźnik napełnienia [13] zacznie migać. Pojemnik należy napełnić mydłem.

Wskazówka: wlać tyle mydła do pojemnika, aż wskaźnik przestanie migać.

- Wskaźnik stanu baterii [14] pokazuje stan naładowania włożonych baterii. Jeśli będzie widoczny tylko jeden pasek, to należy niedługo wymienić baterie.

● Stosowanie produktu

- Ustawić ilość mydła, jak ma wypływać przy każdym zastosowaniu. Nacisnąć tak długo przycisk + [10] lub przycisk - [11], aż wyświetli się żądane ustawienie. Można wybrać pomiędzy czterema ilościami mydła. Im więcej będzie wyświetlonych kropeł na wskaźniku ilości wypływania mydła [12], tym więcej będzie wypływało mydła.
- Przytrzymać dłoń pod otworem mydła [8]. Z produktu zaczyna wypływać mydło.
- Jak tylko mydło przestanie wypływać, to można cofnąć dłoń.

Wskazówka: mydło przestaje wypływać również, gdy cofnie się dłoń. Ma to

miejsce również, gdy nie wypłynęła ustawiona ilość.

- Jeśli nie korzysta się z produktu przez dłuższy czas, to należy tak długo nacisnąć przycisk - [11], aż na wyświetlaczu [9] pokaże się "OFF".
- Nacisnąć przycisk + [10], aby ponownie włączyć produkt.

Wskazówka: jeśli z pojemnika na mydło trzeba usunąć dużą ilość mydła, to wypływanie mydła można pozostawić włączone przez 30 sekund: równocześnie nacisnąć przycisk + [10] i przycisk - [11] i przytrzymać je wciśnięte przez ok. 3 sekund. Z produktu zacznie wylewać się mydło i przestanie po 30 sekundach.

Wskazówka: jeśli produktu nie używało się przez kilka dni, to funkcję dozowania mydła trzeba będzie kilkakrotnie aktywować po sobie, zanim mydło będzie się znów wylewało.

● Czyszczenie i konserwacja

- Diody LED [6] nie można wymienić.
- Wyłączyć produkt, w tym celu należy tak długo nacisnąć przycisk - [11], aż na wyświetlaczu [9] pokaże się "OFF".
- Produkt należy przetrzeć wilgotną ściereczką. W razie konieczności na ściereczce użyć łagodnego środka czyszczącego.
- Jeśli jeden z czujników [5]/[7] będzie zabrudzony, to należy go ostrożnie wyczyścić wilgotną ściereczką.

● Rozwiązywanie problemów

● = Problem

● = Przyczyna

○ = Rozwiązanie

● **Mydło powoli wypływa z otworu [8] jak normalnie lub produkt nie działa.**

- Baterie są za słabe.
- Należy wymienić baterie (zobacz „Zakładanie/Wymiana baterii”).
- Do komory na baterie [4] dostała się woda.
- Komorę na baterię [4] dokładnie wysuszyć. Następnie włożyć nowe baterie (zobacz „Zakładanie/Wymiana baterii”).

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetwo-

żenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

CE IPX4

Legenda použitých piktogramů	Strana 53
Úvod.....	Strana 53
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 53
Popis dílů	Strana 53
Technické údaje	Strana 53
Obsah dodávky	Strana 53
Bezpečnost.....	Strana 53
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 55
Před uvedením do provozu.....	Strana 56
Obsluha	Strana 56
Vložení a výměna baterií.....	Strana 56
Postavení a uvedení do provozu.....	Strana 57
Zobrazení na displeji.....	Strana 57
Použití výrobku	Strana 57
Čištění a údržba.....	Strana 58
Řešení problémů.....	Strana 58
Zlikvidování.....	Strana 58
Záruka.....	Strana 59
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 59
Servis.....	Strana 59

Legenda použitých piktogramů



Jen do vnitřních prostor



Stejnoseměrný proud /
stejnoseměrné napětí

Dávkovač mýdla se senzorem

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný jako dávkovač tekutého mýdla v umývárkách. Tento výrobek je určen pouze k použití v domácnosti, není vhodný k výdělečné činnosti.

● Popis dílů

Obr. A:

- 1 Víko
- 2 Zátka
- 3 Otvor pro plnění mýdlem
- 4 Příhrádka na baterie
- 5 Dolní senzor
- 6 LED
- 7 Horní senzor

- 8 Výstup mýdla
- 9 Displej
- 10 Tlačítko +
- 11 Tlačítko -

Obr. B:

- 12 Ukazatel vydávaného množství
- 13 Ukazatel naplnění
- 14 Ukazatel stavu baterie

● Technické údaje

Baterie: 4 x 1,5V === AAA / LR03
(v obsahu dodávky)

Maximální objem

k naplnění: cca 280 ml

Druh ochrany: IPX4 (chráněno před
stříkající vodou ze všech
směrů)

● Obsah dodávky

- 1 senzorový dávkovač mýdla
- 4 baterie
- 1 návod k obsluze



Bezpečnost

**USCHOVEJTE SI VŠECHNY
BEZPEČNOSTNÍ UPOZOR-
NĚNÍ A POKYNY PRO
BUDOUCNOST!**



⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČÍ**

OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH A VELKÝCH DĚTÍ!

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem.

Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi. Tento výrobek není hračka.

- Nevystavujte výrobek
 - extrémním teplotám,
 - silnému mechanickému zatížení.V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.
- Výrobek nikdy neotevírejte! Opravy nechávejte provádět výhradně odborníky. V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními

schopnosti nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

- Vadný výrobek nevádějte do provozu. Pravidelně kontrolujte těleso a přihrádku baterií, jestli nejsou poškozené. Vezměte na vědomí, že škody způsobené neodborným zacházením, nerespektováním pokynů v návodu k obsluze nebo zásahem neautorizované osoby jsou vyloučeny ze záruky.
- Udržujte výrobek v čistotě.
- Výrobek plňte pouze tekutým mýdlem.

⚠ VÝSTRAHA! Neponořujte výrobek do vody. V opačném případě hrozí poškození výrobku.

-  Vhodné jen pro místnosti.
-  **Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory**
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

■ **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

- Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.

-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit

její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!

- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Před uvedením do provozu

Upozornění: Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

● Obsluha

● Vložení a výměna baterií

Pozor! Poškození výrobku!

Upozornění: Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu zobrazenou v přihrádce na baterie [4].

Upozornění: Používejte jen baterie typu micro AAA, LR03.

Upozornění: Používejte vždy baterie stejného typu.

- Otočte víko přihrádky na baterie [4] ve směru proti chodu hodinových ručiček, až bod na víku ukáže na bod „“ výrobku a víko lze sejmut (viz obr. C).
- Sejměte víko z přihrádky na baterie [4].
- Vyjměte vybité baterie z přihrádky na baterie, pokud jsou uvnitř.
- Vložte do přihrádky na baterie [4] nové baterie podle zobrazené polarit.
- Zavřete víko přihrádky na baterie [4] nasazením přihrádku na baterie [4] a otočením ve směru chodu hodinových ručiček, až bod na víku ukáže na bod „“ výrobku (viz obr. C). Dbejte na výřezy tělesa. Display [9] svítí zeleně a všechny ukazatele

tříkrát zablikají. Jestliže není v dávkovači mýdlo bliká dále ukazatel naplnění [13].

● Postavení a uvedení do provozu

- Postavte výrobek na vhodný, rovný podklad.
- Otevřete víko [1].
- Vytáhněte zátku [2] z otvoru na plnění mýdlem [3].
- Naplňte tekuté mýdlo do nádoby.

Upozornění: Při plnění dbejte na viditelnou značku „Max“ na nádobce. Při plnění výrobku mýdlem nikdy značku „Max“ nepřekračujte. Jinak může výrobek přetéct (viz obr. A).

Upozornění: Naplňte nejméně 100 ml mýdla, jinak bliká ukazatel naplnění [13].

- Zavřete otvor na plnění mýdlem [3] zátkou [2].
- Stáhněte ochrannou fólii z displeje [9] a zavřete víko [1]. Nyní je výrobek připraven k provozu.

● Zobrazení na displeji

Upozornění: Zobrazení na displeji je viditelné jen když je víko [1] otevřené.

- Ukazatel vydávaného množství [12] ukazuje množství vydaného mýdla při každém použití.
- Ukazatel naplnění [13] ukazuje zbývajících množství mýdla v nádobce. Čím je zobrazeno méně viditelných proužků, tím méně je mýdla v nádobce. Při zobrazení jednoho proužku začne ukazatel naplnění [13] blikat. Doplňte nádobku na mýdlo.

Poznámka: Naplňte tolik mýdla, až přestane ukazatel blikat.

- Ukazatel stavu baterie [14] ukazuje stav nabití vložených baterií. Při jednom zobrazeném proužku je třeba baterie vyměnit.

● Použití výrobku

- Nastavte množství mýdla, které má být při každém použití vydáno. Stiskněte tolikrát tlačítko + [10] nebo tlačítko - [11] až se ukáže požadované nastavení. Můžete volit ze čtyřech množství mýdla. Čím více kapek je na ukazateli vydávaného množství [12] zobrazeno, tím více mýdla bude vydáno.

- Podržte Vaši ruku pod výstupem mýdla [8]. Výrobek startuje výdej mýdla.
- Po ukončení výdeje můžete ruku stáhnout zpátky.

Upozornění: Výdej mýdla se přeruší i v případě, jestliže ruku předčasně stáhnete zpátky. To platí i potom, jestliže nastavené množství ještě nebylo vydáno.

- Jestliže nechcete výrobek delší dobu používat, stiskněte tlačítko - [11] tolikrát až se na displeji [9] ukáže "OFF".
- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko + [10].

Poznámka: Jestliže potřebujete odstranit větší množství mýdla z výrobku, můžete použít 30vteřinový výdej mýdla: stiskněte na 3 vteřiny tlačítko + [10] a tlačítko - [11] současně. Výrobek začne s výdejem mýdla a po 30 vteřinách se zastaví.

Upozornění: Po několika dnech nepoužívání je možné, že bude třeba funkci dávkovače mýdla vícekrát za sebou aktivovat než začne výdej mýdla.

● Čištění a údržba

- LED [6] nelze vyměnit.
- Vypněte výrobek stisknutím tlačítka – [11] tolikrát až se na displeji [9] ukáže "OFF".
- Otřete výrobek vlhkým hadrem. V případě potřeby použijte slabý čisticí prostředek na hadru.
- Jestliže jsou senzory [5]/[7] znečištěné vyčistěte je opatrně vlhkým hadrem.

● Řešení problémů

● = Problém

● = Příčina

○ = Odstranění

● Mýdlo vystupuje z otvoru [8] pomaleji než obvykle nebo výrobek nefunguje.

- Baterie jsou slabé.
- Baterie vyměňte (viz „Vložení a výměna baterií“).
- Do přihrádky na baterie [4] se dostala voda.
- Nechte přihrádku na baterie [4] úplně vyschnout. Potom vložte dovnitř nové baterie (viz „Vložení a výměna baterií“).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé

hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

CE IPX4

Legenda použitých piktogramov	Strana 61
Úvod.....	Strana 61
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 61
Popis častí.....	Strana 61
Technické údaje	Strana 61
Obsah dodávky	Strana 61
Bezpečnosť	Strana 62
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií.....	Strana 63
Pred prvým uvedením do prevádzky	Strana 64
Obsluha	Strana 65
Vloženie / výmena batérií	Strana 65
Umiestnenie / Uvedenie do prevádzky.....	Strana 65
Zobrazenia displeja.....	Strana 65
Používanie výrobku.....	Strana 66
Čistenie a údržba.....	Strana 66
Odstránenie problémov.....	Strana 66
Likvidácia.....	Strana 66
Záruka.....	Strana 67
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 68
Servis.....	Strana 68

Legenda použitých piktogramov



Iba pre interiéru



Jednosmerný prúd / napätie

Senzorový dávkovač mydla

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný na dávkovanie tekutého mydla v umývacích priestoroch. Tento výrobok je určený výhradne na používanie v súkromných domácnostiach a nie na priemyselné nasadenie.

● Popis častí

Obr. A:

- 1 Kryt
- 2 Zátka
- 3 Otvor pre doplnenie mydla
- 4 Priechod pre batérie

- 5 Dolný senzor
- 6 LED
- 7 Horný senzor
- 8 Otvor pre mydlo
- 9 Displej
- 10 Tlačidlo +
- 11 Tlačidlo -

Obr. B:

- 12 Ukazovateľ vychádzajúceho množstva
- 13 Ukazovateľ výšky hladiny
- 14 Ukazovateľ stavu batérií

● Technické údaje

Batéria: 4 x 1,5 V === AAA / LR03
(sú súčasťou dodávky)

Max. plniace

množstvo: cca. 280 ml

Druh ochrany: IPX4 (s ochranou proti striekajúcej vode zo všetkých strán)

● Obsah dodávky

1 dávkovač mydla so senzorom

4 batérie

1 návod na používanie



Bezpečnosť

**VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ
UPOZORNENIA A NÁVOD
NA OBSLUHU SI PROŠÍM
STAROSTLIVO UŠCHOVAJTE
PRE BUDÚCNOSŤ!**



VAROVANIE! NEBEZPEČEN-

STVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPE- ČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je určený na hranie.

- Produkt
 - nevystavujte extrémnym teplotám,
 - silnej mechanickej záťaži.
- V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.

- Nikdy neotvárajte produkt! Opravami poverte výhradne odborníkov. V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený. Pravidelne kontrolujte produkt ohľadom poškodení na schránke a priečinku pre batérie. Nezabúdajte, že poškodenia v dôsledku neodbornej manipulácie,

nerespektovania návodu na obsluhu alebo zásahu zo strany neautorizovanej osoby sú zo záruky vylúčené.

- Udržiavajte výrobok čistý.
- Výrobok naplňajte iba tekutým mydlom.

⚠ VAROVANIE! Neponárajte výrobok do vody. Inak hrozí poškodenie výrobku.

-  Určené výhradne pre oblasť interiéru.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť.

Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte

kontakty pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ

RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Pred prvým uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

● Obsluha

● Vloženie / výmena batérií

Pozor! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku!

Poznámka: Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu zobrazenú na priečinku pre batérie [4].

Poznámka: Používajte vždy batérie typu Mikro AAA, LR03.

Poznámka: Používajte vždy batérie rovnakého typu.

- Otočte kryt priečinka pre batérie [4] proti smeru hodinových ručičiek, až kým je bod na kryte nasmerovaný na bod „■“ výrobku a môžete vybrať kryt (p. obr. C).
- Odstráňte kryt z priečinka pre batérie [4].
- Ak sú v priečinku vybité batérie, vyberte ich.
- Vložte nové batérie v súlade s diagramom polaritu priečinka pre batérie [4].
- Zatvorte kryt priečinka pre batérie [4] tak, že ho nasadíte na priečinku pre batérie [4] a zatočíte v smere hodinových ručičiek, až kým je bod na kryte nasmerovaný na bod „■“ výrobku (p. obr. C). Dbajte na zárezy na schránke. Displej [9] svieti zeleno a všetky zobrazenia trikrát zablikajú. Ak dávkovač neobsahuje mydlo, bliká ukazovateľ výšky hladiny [13] ďalej.

● Umiestnenie / Uvedenie do prevádzky

- Výrobok postavte na vhodný rovný podklad.

- Otvorte kryt [1].
- Vytiahnite zátku [2] z otvoru pre doplnenie mydla [3].
- Doplňte tekuté mydlo do nádoby na mydlo.

Poznámka: Pri dopĺňaní dbajte na označenie „Max“, ktoré je viditeľné na nádobe na mydlo. Pri plnení výrobku mydlom nikdy neprekročte označenie „Max“. Inak môže výrobok pretiecť (p. obr. A).

Poznámka: Doplňte minimálne 100 ml mydla; inak bliká ukazovateľ výšky hladiny [13].

- Opäť zastrčte zátku [2] do otvoru pre doplnenie mydla [3].
- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja [9] a zatvorte kryt [1]. Výrobok je teraz pripravený na používanie.

● Zobrazenia displeja

Poznámka: Zobrazenia displeja sú viditeľné iba vtedy, keď je kryt [1] otvorený.

- Ukazovateľ vychádzajúceho množstva [12] zobrazuje množstvo vydaného mydla pri každom použití.
- Ukazovateľ výšky hladiny [13] zobrazuje, koľko mydla ostalo v nádobe na mydlo. Čím menej stĺpikov vidieť, tým menej mydla sa nachádza v nádobe na mydlo. Keď je zobrazený iba jeden stĺpik, začne ukazovateľ výšky hladiny [13] blikáť. Doplňte nádobu na mydlo.

Poznámka: Do nádoby na mydlo plňte mydlo dovtedy, kým ukazovateľ neprestane blikáť.

- Ukazovateľ stavu batérií [14] zobrazuje stav nabitia vložených batérií. Ak je

zobrazený iba jeden stĺpik, mali by ste čoskoro vymeniť batérie.

● Používanie výrobku

- Nastavte množstvo mydla, ktoré má byť pri každom použití vydané. Tak často stláčajte tlačidlo + [10] alebo tlačidlo - [11], kým je zobrazené želané nastavenie. Môžete voliť medzi štyrmi množstvami mydla. Čím viac kvapiek je zobrazených na ukazovateli vychádzajúceho množstva [12], tým viac mydla vychádza.
- Držte Vašu ruku pod otvorom pre mydlo [8]. Výrobok začne vydávať mydlo.
- Akonáhle vydávanie skončí, môžete stiahnuť ruku.

Poznámka: Vydávanie mydla skončí tiež vtedy, keď Vašu ruku odtiahnete. Platí to aj vtedy, keď nastavené množstvo ešte nebolo vydané.

- Ak výrobok dlhší čas nechcete používať, stláčajte tak často tlačidlo - [11], kým sa na displeji [9] objaví "OFF".
- Stlačte tlačidlo + [10], aby ste výrobok znova zapli.

Poznámka: Ak musíte z nádoby na mydlo odstrániť veľké množstvo mydla, môžete nechať dávkovač mydla nechať bežať 30 sekúnd: Stlačte tlačidlo + [10] a tlačidlo - [11] zároveň a držte ich cca. 3 sekundy stlačené. Výrobok začne vydávať mydlo a zastaví po 30 sekundách.

Poznámka: Ak výrobok viac dní nepoužívate, musíte pravdepodobne viackrát aktivovať funkciu vydávania mydla predtým, ako bude mydlo opäť vydávané.

● Čistenie a údržba

- LED [6] nie je možné vymeniť.
- Vypnite výrobok tak, že tak často stlačíte tlačidlo - [11], kým je na displeji [9] zobrazené "OFF".
- Výrobok pretrite vlhkou handričkou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok na handričke.
- Ak je jeden zo senzorov [5]/[7] znečistený, opatrne ho očistite vlhkou handričkou.

● Odstránenie problémov

● = Problém

● = Príčina

○ = Odstránenie

● Mydlo vychádza z otvoru pre mydlo [8] pomalšie ako zvyčajne alebo výrobok nefunguje.

- Batérie sú príliš slabé.
- Vymeňte batérie (pozri „Vloženie/výmena batérií“).
- Do priečinku pre batérie [4] vnikla voda.
- Priečinok pre batérie [4] nechajte úplne vyschnúť. Potom vložte nové batérie (pozri „Vloženie/výmena batérií“).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim

významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb =

olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zbierke.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IPX4

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06887

Version: 10 / 2020

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations · Stand van de informatie

Stan informacii · Stav informací · Stav informácii:

08 / 2020 · Ident.-No.: HG06887082020-8
